unicef
pour chaque enfant

UNICEF RDC en 2018 / UNICEF DRC in 2018

L'UNICEF est actif en République Démocratique du Congo depuis 1963 pour sauver des vies d'enfants, défendre leurs droits et les aider à réaliser leur potentiel / UNICEF has been active since 1963 in the Democratic Republic of the Congo to save children's lives, defend their rights and help them realize their potential

Contenu / Contents

4 République Démocratique du Congo / The Democratic Republic of the Congo
6 Chaque enfant survit et s'épanouit / Every child survives and thrives
8 Chaque enfant apprend / Every child learns
10 Chaque enfant est protégé contre la violence et l'exploitation / Every child is protected from violence and exploitation
12 Chaque enfant vit dans un environnement sûr et propre / Every child lives in a safe and clean environment
14 Chaque enfant a une chance équitable dans la vie / Every child has an equitable chance in life
16 Intervention d'urgence / Emergency response
18 Épidémies d'Ebola / Ebola outbreaks
20 Obtenir des résultats pour les enfants / Achieving results for children
22 Travailler en partenariat avec nos donateurs / Working in partnership with our donors

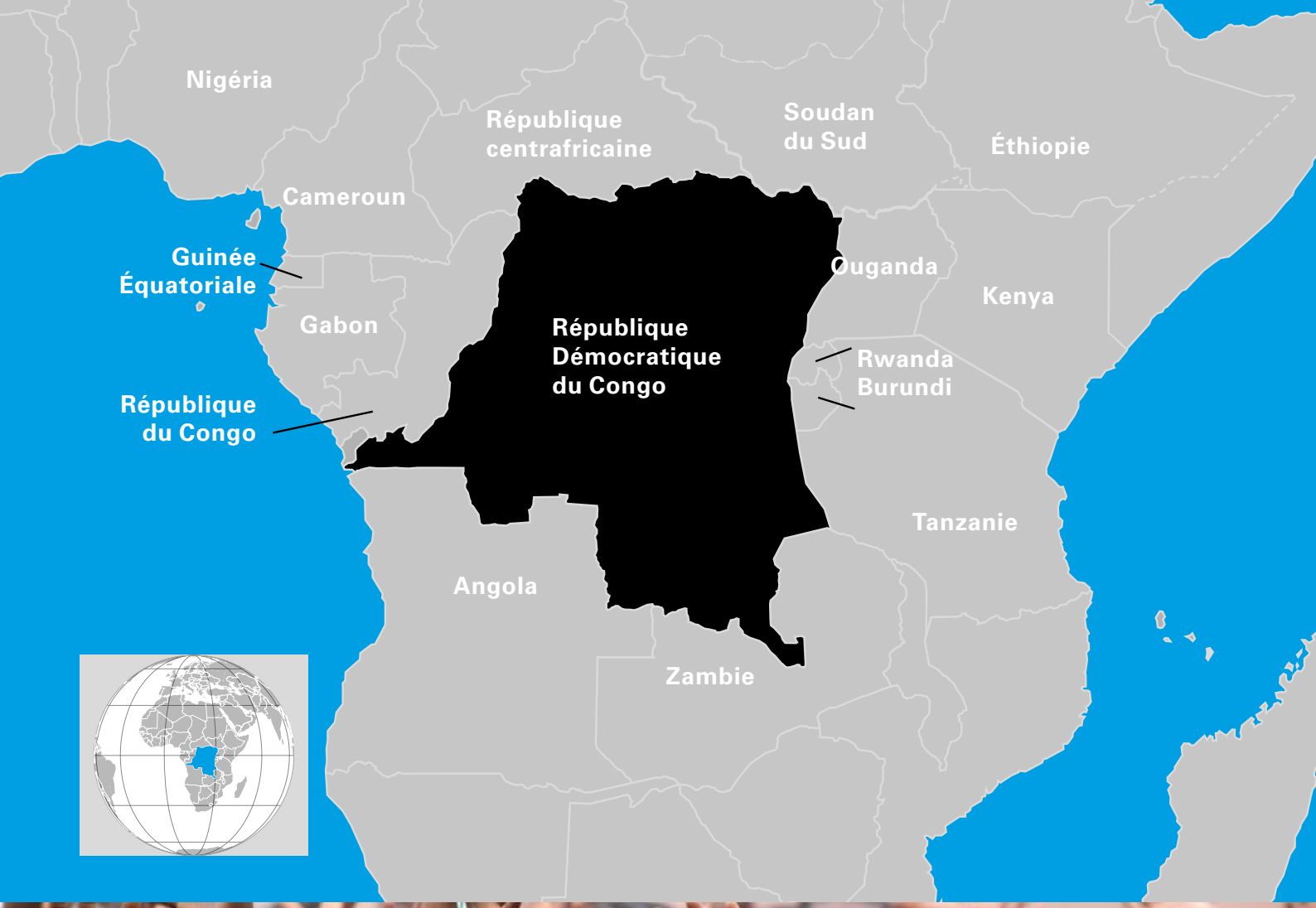
La République Démocratique du Congo / The Democratic Republic of the Congo

Deuxième pays le plus vaste du continent africain, la République Démocratique du Congo (RDC) compte 85 millions d'habitants, dont 56% sont des enfants. Malgré la richesse de ses ressources naturelles et son potentiel de développement économique, la RDC est l'un des pays les plus pauvres du monde. Près de 80% des enfants souffrent d'au moins deux privations majeures de leurs droits et la discrimination fondée sur le sexe est très répandue dans la vie des femmes et des filles.

Au-delà des défis du développement à long terme, le pays est confronté à l'une des crises humanitaires les plus importantes et complexes du monde. Les conflits, la violence, les catastrophes naturelles et les épidémies ont un effet dévastateur sur les enfants. Les enfants sont directement attaqués et privés de leurs droits fondamentaux.

Second largest country on the African continent, the Democratic Republic of the Congo (DRC) has an estimated population of 85 million people, of which 56% are children. Despite its wealth in natural resources and potential for economic development, the DRC is one of the poorest countries in the world. Nearly 80% of children in the DRC are faced with at least two major deprivations of their rights. Gender-based discrimination is widespread in the lives of women and girls.

Beyond the challenges of long-term development, the country faces one of the world's largest and most complex humanitarian crises. Conflicts, violence, natural disasters and epidemics have a devastating effect on children. Children are under direct attack and are denied their basic rights.



85

millions d'habitants
/ million inhabitants

56%

sont des enfants /
are children

Chaque enfant survit et s'épanouit / Every child survives and thrives

Des interventions communautaires ont contribué à réduire remarquablement le taux de mortalité infantile due à la diarrhée sévère dans les zones de santé ciblées, passant de 5% en 2017 à 1,2% en 2018. De même, 8.761.316 personnes ont bénéficié de la distribution universelle de moustiquaires de longue durée et de campagnes de sensibilisation dans les écoles. L'UNICEF a appuyé la vaccination de 2.510.967 enfants dans le cadre de ses programmes de développement et 17.677.201 enfants ont été protégés contre la polio.

En 2018, la situation nutritionnelle des enfants en RDC s'est détériorée, en partie à cause des conflits, de la violence et des épidémies. L'UNICEF a appuyé le traitement de 282.705 enfants souffrant de malnutrition aiguë sévère et a permis une utilisation accrue des services de nutrition par 1.107.213 parents et gardiens.

Community-based interventions contributed to drastically reduce the child mortality rate due to severe diarrhoea in the targeted health zones, from 5% in 2017 to 1.2% in 2018. Similarly, a combination of universal distribution of long-lasting bed nets and school-based sensitization campaigns reached 8,761,316 people. UNICEF supported the routine immunization of 2,510,967 children through its development programmes and 17,677,201 children were protected against polio.

In 2018, the nutrition situation of children in the DRC worsened, due in part to conflicts, violence and epidemics. UNICEF supported the treatment of 282,705 children affected by severe acute malnutrition and ensured an increased use of nutrition services by 1,107,213 parents and caregivers.

17.677.201

enfants vaccinés contre la polio / children immunized against polio

282.705

enfants souffrant de malnutrition aiguë sévère pris en charge / children affected by severe acute malnutrition received treatment

Des enfants en bonne santé deviennent des adultes en bonne santé, qui améliorent leurs conditions de vie, ainsi que celles de leurs communautés et de leur pays / Healthy children become healthy adults, improving their lives, as well as those of their communities and their country

Chaque enfant apprend / Every child learns

L'UNICEF a soutenu l'inscription de 3.425.056 enfants en première année primaire lors de la rentrée scolaire 2017-2018 et a distribué des fournitures scolaires à 475.465 de ces élèves. Pour réduire les obstacles financiers et prévenir l'abandon scolaire, 29.670 élèves vulnérables ont bénéficié d'une gratuité des frais de scolarité, de fournitures et de matériel scolaire.

Dans les situations d'urgence, 304.041 enfants déplacés ont reçu des kits scolaires et récréatifs pour appuyer leur retour à l'école. Grâce au plaidoyer mené par l'UNICEF, 13.400 enfants ont passé leur examen primaire final sans payer les frais demandés. En outre, l'UNICEF a appuyé la formation de 12.264 enseignants au soutien psychosocial, à l'éducation pour la paix, à la prévention des conflits et à la réduction des risques.

UNICEF supported the enrolment of 3,425,056 children in first grade during the 2017-2018 school year and distributed school supplies to 475,465 of these students. To reduce financial barriers and prevent school drop-out, 29,670 vulnerable pupils benefited from waived school fees, school supplies and materials.

In emergency settings, a total of 304,041 displaced children received school and recreational kits to support their return to school. Thanks to UNICEF's advocacy, 13,400 children who completed their final primary exam were exempted from paying the examination fee. Furthermore, UNICEF supported the training of 12,264 teachers in psychosocial support, peace education, and conflict and risk reduction.

En situation de conflits et de catastrophes, l'éducation peut à la fois protéger et sauver des vies. L'UNICEF soutient l'éducation à la paix et la restauration des capacités des institutions déstabilisées /
In situations of conflict and disaster, education can both protect and save lives. UNICEF supports peace education and restores the capacity of destabilized institutions

304.041

enfants en situation d'urgence ont reçu une aide pour retourner à l'école / children in emergency settings received support to return to school

Chaque enfant est protégé de la violence et l'exploitation /
Every child is protected from violence and exploitation

En 2018, l'UNICEF a contribué à l'enregistrement de 994.728 naissances. Grâce à une coopération renforcée entre les services de la santé et de l'Etat civil, plus de 57% de ces nouveau-nés ont été enregistrés par procuration. L'amélioration de la coopération entre les prestataires de services sociaux et les acteurs communautaires a permis de venir en aide à 608.890 enfants vulnérables et 19.725 enfants en conflit avec la loi.

En réponse à l'insécurité persistante à travers la RDC, l'UNICEF a fourni des soins temporaires, une protection et des services de recherche des familles à 6.044 enfants non accompagnés ou séparés et 4.977 enfants associés aux groupes armés et aux milices. En outre, 125.741 enfants ont eu accès à des espaces communautaires pour socialiser, jouer et apprendre.

In 2018, UNICEF contributed to the registration of 994,728 births. Through enhanced cooperation between the health sector and civil registry services, more than 57% of these new-borns were registered by proxy. Improved cooperation between social service providers and community-based actors have led to the assistance of 608,890 vulnerable children and 19,725 children in conflict with the law.

In response to the persistent insecurity across the DRC, UNICEF provided temporary care, protection and family tracing services to 6,044 unaccompanied or separated children and 4,977 children associated with armed groups and militias. Furthermore, 125,741 children gained access to community spaces for socialization, play and learning.

Chaque enfant, où qu'il soit, a droit à une enfance / Every child, wherever he is, has the right to a childhood

994.728

naissances enregistrées / registered births

608.890

enfants vulnérables ont bénéficié de services de protection de base / vulnerable children received protection services

125.741

enfants ont eu accès à des espaces communautaires pour socialiser, jouer et apprendre / children gained access to community spaces for socialization, play and learning

Chaque enfant vit dans un environnement sûr et propre / Every child lives in a safe and clean environment

Un nouveau plan national pour le programme Villages et Écoles Assainis a été finalisé en 2018 par le Gouvernement, axé sur la qualité de l'eau, l'éradication de la défécation en plein air et les zones périurbaines. Au total, 263.545 personnes dans 267 villages nouvellement certifiés et 23.767 enfants d'âge scolaire dans 69 écoles nouvellement certifiées ont eu accès à l'eau, à l'assainissement et aux services d'hygiène, contribuant à réduire de 64% la morbidité diarrhéique des enfants de moins de cinq ans.

Pour faire face aux situations d'urgence, 660.868 personnes ont bénéficié d'un approvisionnement en eau potable, d'installations sanitaires et de programmes d'hygiène. Au niveau national, 1.503.276 personnes ont bénéficié de la réponse d'urgence de l'UNICEF au choléra, contre 764.410 en 2017.

A new national plan for the Healthy Villages and Schools programme was finalized in 2018 by the Government, focusing on water quality, eradication of open defecation and peri-urban areas. A total of 263,545 persons in 267 newly-certified villages and 23,767 school-aged children in 69 newly-certified schools gained access to water, sanitation and hygiene services, contributing to reduce by 64% the diarrheal morbidity in children under five.

To respond to emergencies, 660,868 people benefited from life-saving water supplies, sanitation and hygiene packages. Nationwide, 1,503,276 people benefited from UNICEF's emergency cholera response, compared to 764,410 in 2017.

Seulement 52% de la population a accès à une source d'eau améliorée / Only 52% of the population has access to an improved water source

1.503.276

personnes ont bénéficié d'une réponse d'urgence au choléra / people benefited from an emergency cholera response

660.868

personnes en situation d'urgence ont bénéficié d'un approvisionnement en eau potable, d'installations sanitaires et de programmes d'hygiène / people in emergency settings benefited from life-saving water supplies, sanitation and hygiene packages

Chaque enfant a une chance équitable dans la vie / Every child has an equitable chance in life

De 2013 à juillet 2018, le Gouvernement, avec l'appui de l'UNICEF, a formé un total de 12.800 enfants à leurs droits, dont 830 Enfants Reporters. En 2018, l'engagement des Enfants Reporters s'est traduit par l'adoption de 50 engagements par les autorités nationales, provinciales et locales, dont la signature d'un arrêté portant création de comités et d'un parlement des enfants.

Grâce à l'engagement communautaire et à la mobilisation sociale, l'UNICEF a fourni à 27 millions de personnes des informations sur les pratiques familiales essentielles, notamment la vaccination, l'allaitement maternel exclusif, le lavage des mains et le traitement de la diarrhée. Dans les situations d'urgence, l'UNICEF a sensibilisé 2.300.000 personnes au choléra et a assisté 140.852 ménages déplacés par des transferts monétaires.

En 2018, une enquête a été menée à l'échelle nationale pour recueillir des données sur les enfants et les femmes. Cette Enquête par Grappes à Indicateurs Multiples a été mise en œuvre dans les 26 provinces du pays.

From 2013 to July 2018, the Government, with the support of UNICEF, trained a total of 12,800 children on their rights, including 830 Youth Reporters. In 2018, engagement of the Youth Reporters resulted in the adoption of 50 commitments by national, provincial, and local authorities, including the signing of a decree on the establishment of a children's parliament.

Through community engagement and social mobilization, UNICEF reached 27 million people with information on key family practices, including routine immunization, exclusive breastfeeding, handwashing, and treatment of diarrhoea. In emergency settings, UNICEF sensitized 2,300,000 people on cholera and provided cash transfers to 140,852 displaced households.

In 2018, a nationwide household survey was implemented to generate evidence and social data on children and women. This Multiple Indicator Cluster Survey was conducted in all 26 provinces.

830

Enfants Reporters formés depuis 2013 / Youth Reporters trained since 2013

2.300.000

personnes sensibilisées au choléra / people made aware of cholera

L'engagement des Enfants Reporters a abouti à la signature d'un arrêté portant création de comités et d'un parlement des enfants / Engagement of Youth Reporters resulted in the signing of a decree on the establishment of a children's parliament

Intervention d'urgence / Emergency response

La situation humanitaire en RDC s'est détériorée en 2018 suite aux violents conflits dans la région du Kasaï et dans les provinces de l'Ituri, du Tanganyika, du Sud-Kivu et du Mai-Ndombe. 13,1 millions de personnes, dont 7,8 millions d'enfants, avaient besoin d'aide humanitaire. L'UNICEF a fourni des articles non alimentaires, des transferts monétaires, des services de santé, d'éducation, de protection et d'assainissement à 1.389.614 personnes déplacées dans le cadre du mécanisme de Réponse Rapide aux Mouvements de Population. UNICEF a réintégré 97.928 enfants affectés par la violence dans les écoles et leur a fourni du matériel scolaire.

L'UNICEF et ses partenaires ont aidé le Gouvernement de la RDC à faire face aux épidémies d'Ebola, de choléra, de rougeole et de polio survenues en 2018.

The humanitarian situation in the DRC has deteriorated in 2018 following violent conflicts in the Kasai region and the provinces of Ituri, Tanganyika, South-Kivu and Mai-Ndombe. 13.1 million people, including 7.8 million children, were in need of humanitarian assistance. UNICEF provided non-food items, multipurpose cash transfers, and health, education, protection and sanitation services to 1,389,614 displaced persons through the Rapid Reponse to Movements of Populations mechanism. UNICEF reintegrated a total of 97,928 children affected by violence into schools and assisted them with school materials.

UNICEF and its partners supported the Government of the DRC to respond to the Ebola, cholera, measles and polio outbreaks occurred in 2018.

7,8

millions d'enfants en besoin d'aide humanitaire / million children in need of humanitarian assistance

2,2

millions d'enfants souffrant de malnutrition aiguë sévère / million children suffering from severe acute malnutrition

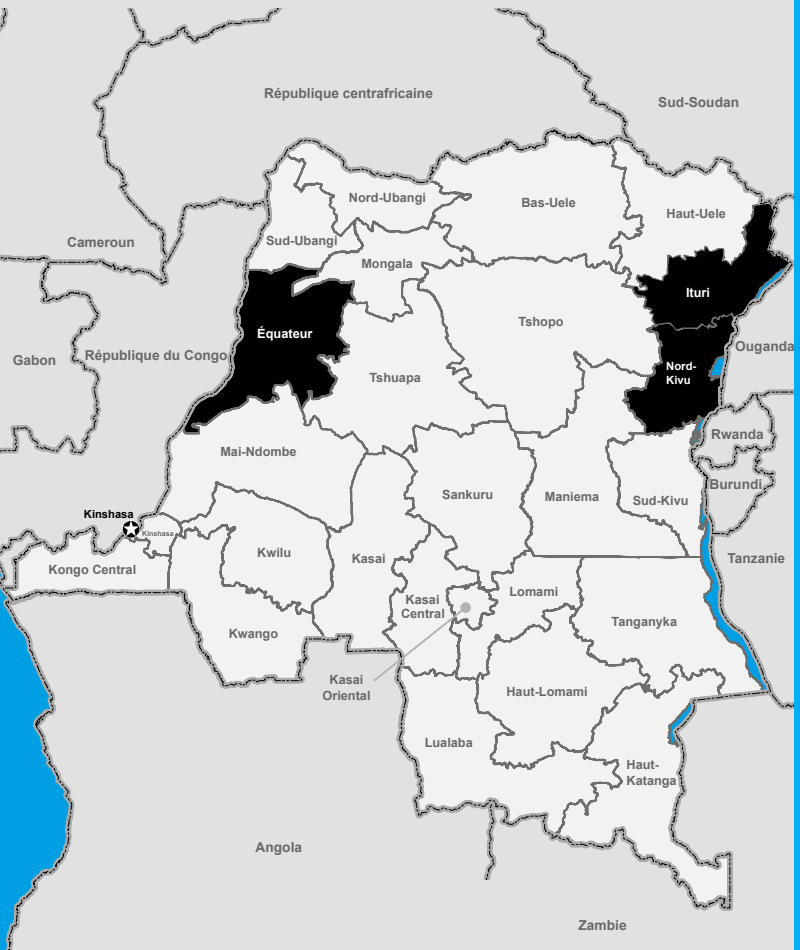
Épidémies d'Ebola / Ebola outbreaks

En 2018, deux épidémies d'Ebola ont été déclarées en RDC. Le 1er août, le Ministère de la Santé a déclaré une épidémie d'Ebola dans les provinces du Nord-Kivu et de l'Ituri, moins d'un mois après la fin de la précédente épidémie qui avait tué 33 personnes dans la province de l'Équateur. En décembre 2018, 627 cas d'Ebola avaient été signalés dans les provinces du Nord-Kivu et de l'Ituri, dont 334 décès.

L'UNICEF a collaboré avec le Gouvernement pour mobiliser les communautés locales, fournir de l'eau et des installations sanitaires, créer un environnement protecteur dans les écoles et aider les enfants et les familles touchées par le virus Ebola. En 2018, l'UNICEF a transmis des messages de prévention à 9,6 millions de personnes, conseillé 56.330 personnes admissibles à la vaccination et fourni de l'eau potable à 1,3 million de personnes. L'UNICEF a soutenu 1.094 familles touchées par le virus et a assisté 497 orphelins.

In 2018, two Ebola outbreaks occurred in the DRC. On 1 August, the Ministry of Health declared an outbreak of Ebola in the provinces of North Kivu and Ituri, less than one month after the previous outbreak, which killed 33 people in the nearby Equateur province, was declared over. As of December 2018, 627 cases of Ebola were reported in the provinces of North Kivu and Ituri, including 334 deaths.

UNICEF worked alongside the Government to engage local communities, provide water and sanitation, create a protective environment in schools, and support children and families affected by Ebola. In 2018, UNICEF reached 9.6 million people with Ebola prevention messages, counselled 56,330 eligible individuals for vaccination, and provided access to safe water to 1.3 million people. UNICEF assisted 1,094 affected families and supported 497 Ebola-orphans.



Zones affectées par Ebola /
Ebola-affected areas

681

cas signalés / reported cases

337

décès enregistrés / registered deaths

9,6

millions de personnes informées sur la maladie / million people informed about the disease

1,3

millions de personnes ont accédé à l'eau potable / million people had access to safe water

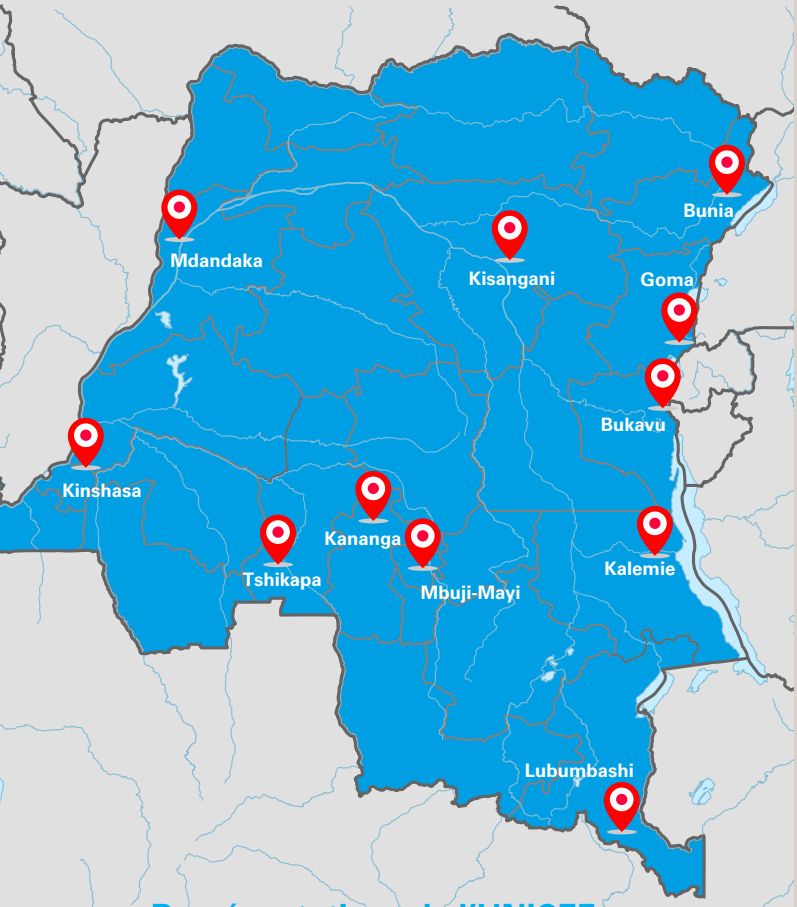
Obtenir des résultats pour les enfants / Achieving results for children

En partenariat avec le Gouvernement de la RDC, les acteurs des Nations Unies, le secteur privé et la société civile, l'UNICEF fait tout ce qu'il faut pour donner aux enfants et aux adolescents - en particulier les plus défavorisés - la possibilité de réaliser leur vaste potentiel.

L'UNICEF a continué d'investir dans des stratégies transversales et des approches innovantes pour accélérer les progrès et amplifier les résultats en faveur des enfants. La communication, la promotion des droits de l'enfant, une présence étendue sur le terrain et de meilleures approches du suivi des programmes ont permis de renforcer la capacité de l'UNICEF à obtenir des résultats pour les enfants en RDC.

In partnership with the Government of DRC, United Nations partners, the private sector and civil society, UNICEF is doing whatever it takes to provide children and adolescents – especially the most disadvantaged – with opportunities to fulfil their vast potential.

UNICEF continued to invest in crosscutting strategies and innovative approaches to accelerate progress and amplify results for children. Communication, child rights advocacy, extensive field presence and improved approaches to programme monitoring have been at the heart of UNICEF's ability to achieve results for children in the DRC.



Représentations de l'UNICEF en RDC / UNICEF's presence in the DRC

L'objectif du programme de coopération entre la RDC et l'UNICEF est de réaliser les droits de chaque enfant, à commencer par les plus défavorisés / The objective of the cooperation programme between the DRC and UNICEF is to realize the rights of every child, especially the most disadvantaged

Travailler en partenariat avec nos donateurs / Working in partnership with our donors

Les résultats obtenus en 2018 ont été atteints avec un budget total de 245,1 millions de dollars américains. Nous remercions nos partenaires pour leur soutien financier en 2018. L'UNICEF RDC a bénéficié de la confiance des Gouvernements de l'Allemagne, de la Belgique, du Canada, des États-Unis, du Royaume-Uni, du Japon, des Pays-Bas, du Qatar, de la République de Corée, de la Suède, de la Suisse; de l'Union européenne ; des fonds privés comme la Fondation Bill & Melinda Gates, Clinton Health Access Initiative, Nutrition International, Rotary International et la Fondation UPS ; des partenariats mondiaux comme GAVI et UNITAID ; le Groupe Banque mondiale ainsi que les comités nationaux pour l'UNICEF et les contributions reçues de fonds communs et mondiaux.

The results obtained in 2018 were achieved with a total budget of USD 245.1 million. We thank our partners for their financial support. In 2018, UNICEF DRC enjoyed the trust of the Governments of Belgium, Canada, Germany, Japan, the Netherlands, Qatar, Republic of Korea, Sweden, Switzerland, UK and USA; the European Union; private funds such as the Bill & Melinda Gates Foundation, the Clinton Health Access Initiative, Nutrition International, Rotary International, UPS Foundation; global partnerships such as GAVI and UNITAID; the World Bank Group; as well as UNICEF National Committees and contributions received from global and pooled funds.

En partenariat avec nos donateurs, nous continuerons à travailler pour sauver des vies d'enfants, défendre leurs droits et les aider à réaliser leur potentiel. Et nous n'abandonnons jamais /

In partnership with our donors, we will continue to work to save children's lives, to defend their rights, and to help them fulfil their potential. And we never give up

Mise en page: Yvonne Nelson Brand Design, Amsterdam, the Netherlands
Photos: UNICEF/Tremeau (7, 11, 13), UNICEF/Oatway (5, 7), UNICEF/Naftalin (1, 9, 15, 17, 19, 21)
© UNICEF RDC 2019

Adresse 372, Avenue Colonel Mondjiba,
Concession Immotex,
Commune de Ngaliema, Kinshasa, RDC
Tel (+243) 099 605 0399
Email kinshasa@unicef.org
Site web www.unicef.org/drcongo